



# Pozvánka

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s. (KST ČR)  
ve spolupráci s Justiční akademií

Vás srdečně zve na pětidenní odborný kurz nejen pro překladatele právních textů  
se zaměřením na veřejnoprávní a trestněprávní terminologii

## TERMINOLOGICKÝ SEMINÁŘ – ŠPANĚLSKÝ JAZYK

pořádaný prezenčně v prostorách Justiční akademie v Kroměříži  
ve dnech 3. – 7. srpna 2026

Přednášející a garant(i) programu:

**prof. JUDr. Lda. Nicole Grmelová, Ph.D.**, absolvovala PF UK v Praze a v Sevilii („Licenciada en Derecho“). Vyučuje předměty v oboru práva na VŠE v Praze. V letech 2004-2008 pracovala jako interní právník-lingvista v Evropském parlamentu. Je spoluautorkou odborného překladového španělsko-českého a česko-španělského slovníku pro obchod, právo a finance (LEDA, 2016, 576 stran).

**Mgr. Veronika De Azevedo Camacho, Ph.D.**, absolvovala FF Masarykovy univerzity v Brně a stáže na Universidad del País Vasco. Vyučuje odbornou španělštinu na Právnické a Ekonomicko-správní fakultě MU. Na Ústavu románských jazyků a literatur FF MU se věnuje výuce překladatelství a tlumočnictví. V letech 2015–2019 vedla pod záštitou PrF MU a KST ČR kurz Právní minimum pro soudní tlumočnický a překladatele. Od roku 2000 působí jako soudní tlumočnice a překladatelka.

**Mgr. et Mgr. Ondřej Klabal, Ph.D.**, právní překladatel a konferenční tlumočnick, odborný asistent Katedry anglistiky a amerikanistiky a Katedry romanistiky Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci specializující se na právní překlad a tlumočení, a Masarykovy univerzity v Brně v rámci Kurzu právního minima pro překladatele a tlumočnický, soudní tlumočnick a soudní překladatel jazyka anglického a španělského.

**Kurz se bude konat pouze v případě přihlášení minimálně 15 účastníků nejpozději do 30. června 2026**

### ÚČASTNÍCI OBDRŽÍ OSVĚDČENÍ O ABSOLVOVÁNÍ

**Předběžný program:**

- Správní delikty
- GDPR
- Judikatura SDEU v trestních věcech
- Hospodářské trestné činy
- Trestní odpovědnost právnických osob
- Mezinárodní justiční spolupráce ve věcech trestních
- Trestněprávní terminologie

**Kurz v rozsahu 36 hodin je určen pro soudní tlumočnický a soudní překladatele, pro překladatele právních textů a pro právníky, kteří si potřebují prohloubit a rozšířit odborné jazykové znalosti**

K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR **nejpozději do 24. července 2026**. Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny na další straně.



Účast je možná i s ubytováním v budově C Justiční akademie, budově DM (A) či DM (B), a to pouze do vyčerpání omezené kapacity. Přednostně bude ubytování v budově C poskytnuto těm, kteří se zaregistrují a uhradí účastnický poplatek dřív. V Kroměříži je také pestrá nabídka kvalitních hotelů, hostelů a penzionů, které můžete využít pro individuální ubytování, nebo ubytování s rodinnými příslušníky či blízkými osobami a zvířecími mazlíčky. V budově Justiční akademie není možné poskytovat ubytování pro osoby blízké a je zde také přísný zákaz ubytování zvířat.

#### Účastnický poplatek <sup>\*)</sup>

<b>pro nečleny KST ČR:</b>	<b>8.700 Kč, resp. 359 EUR</b>	<b>bez ubytování</b>
	<b>10.700 Kč, resp. 440 EUR</b>	<b>s ubytováním v budově C</b>
	<b>11.200 Kč, resp. 462 EUR</b>	s ubytováním v budově DM (A)
	<b>10.800 Kč, resp. 445 EUR</b>	s ubytováním v budově DM (B)
<b>pro členy KST ČR:</b>	<b>6.700 Kč, resp. 276 EUR</b>	<b>bez ubytování</b>
	<b>8.700 Kč, resp. 359 EUR</b>	<b>s ubytováním v budově C</b>
	<b>9.200 Kč, resp. 379 EUR</b>	s ubytováním v budově DM (A)
	<b>8.800 Kč, resp. 362 EUR</b>	s ubytováním v budově DM (B)

<sup>\*)</sup> cena v eurech (EUR) je stanovena na základě aktuálního směnného kurzu ke dni 31. 5. 2026

Ubytování v budově Justiční akademie je možné v omezeném počtu 40 pokojů v budově C, ul. U Sýpek 3921/11. Pokoje jsou hotelového typu se samostatným sociálním zařízením. **Rovněž je možné zvolit zvýhodněné ubytování v samostatném pokoji v budově DM (A)** se sdíleným sociálním zařízením pro dva pokoje či **v budově DM (B) v samostatném pokoji** se sdíleným sociálním zařízením na patře. V přihlášce k ubytování případně uveďte, zda máte zájem o sdílené ubytování ve dvouúžlkovém pokoji. Ubytování je možné využít již **od neděle 2.8.2026** od 14.00 hod. **K ubytování se přihlašujete prostřednictvím online formuláře do 30. června 2026.** Informace a registrační online formulář naleznete na webu u akce.

Účastníci kurzu budou moci využít nabídku společného stravování v jídelně Domova mládeže. Jídelní lístek, informace a registrační online formulář naleznete na webu u akce.

**V případě zrušení semináře ze strany KST ČR bude účastníkům, kteří uhradili účastnický poplatek, částka vrácena v plné výši. Přihlášení účastníci obdrží včas podrobnější informace o programu.**

#### **Výuka bude probíhat každý den dopoledne i odpoledne, jen v pátek pouze dopoledne**

tj.	<b>08.30 - 10.00</b>	<i>coffee/tea break</i>	<b>10.20 - 11.50</b>
a	<b>14.00 - 15.30</b>	<i>coffee/tea break</i>	<b>15.50 - 17.20</b> ( <i>polední pauza bude od 11.50 do 14.00</i> )

#### **Pokyny k registraci:**

Přihlaste se, prosím, co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách [www.kstcr.cz](http://www.kstcr.cz) v sekci „*Nejbližší akce KST ČR*“ po rozkliknutí názvu akce **ODBORNÁ ŠPANĚLŠTINA – VEŘEJNOPRÁVNÍ A TRESTNĚPRÁVNÍ TERMINOLOGIE – letní kurz ve spolupráci s Justiční akademií v Kroměříži**. Konečná uzávěrka registrací k účasti je **24. července 2026 ve 24.00 hodin**. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR. Druh účastnického poplatku (pro členy/nečleny) je **nutno napsat a do poznámky** při vyplňování registrace – přihlášení, a **specifikovat „s ubytováním“/„bez ubytování“**. V případě, že člen KST ČR požaduje vystavení faktury na jméno společnosti či zaměstnavatele, je ven za účast na semináři účtována jako pro nečlena v plné výši.

#### **Pokyny k úhradě účastnického poplatku:**

Poplatek v českých korunách uhradte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXCZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci.

#### **Organizace:**

Představenstvo KST ČR, kontaktní osoba: Petra Kameníková, místopředsedkyně představenstva.

#### **Dotazy?**

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na: [petra.kamenikova@kstcr.cz](mailto:petra.kamenikova@kstcr.cz), telefon: +420 774 725 518.